



Prot. Nr. 583571

Bozen / Bolzano, 06.10.2017

Bearbeitet von / redatto da:

Nicoletta Colletti
Tel. 0471 418430nicoletta.colletti@provincia.bz.it

An / Gent.

«NOME» «COGNOME»

«VIAD» «VIAI» «CIV» «BARRA»

«FRAZD» «FRAZI» «

«CAP» «GEMD» (BZ)

Umfrage zum Medienkonsum (Radio und Fernsehen) im Allgemeinen und in Bezug auf die lokalen Sender - 2017

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) führt ab Mitte **Oktober 2017** eine Umfrage durch, um die Gewohnheiten der Südtiroler Bevölkerung in Bezug auf den Medienkonsum (Radio und Fernsehen) zu erforschen, wobei auf die lokalen Radio- und Fernsehsender besonderes Augenmerk gelegt wird.

Zu diesem Zweck wurden durch ein Zufallsverfahren über 6.000 Namen aus den Melderegistern der Gemeinden der Provinz Bozen ausgewählt; dabei wurde auch Ihr Name gezogen.

Selbstverständlich werden alle Informationen, die im Zuge dieser Erhebung gesammelt werden, nur zu statistischen Zwecken verwendet.

Um die Fragen zu beantworten, steht Ihnen ab sofort ein Online-Fragebogen zur Verfügung, zu dem Sie über die Internetseite <https://astat.prov.bz.it/medien-de> gelangen können.

Verwenden Sie dazu das nachfolgende Passwort.

PW

Bitte beachten Sie, dass es für die Qualität der Ergebnisse wichtig ist, dass unbedingt **die Person, an die dieses Schreiben gerichtet ist**, die Fragen beantwortet.

Der Fragebogen kann – auch mit Unterbrechungen – an jedem Computer ausgefüllt werden, wobei Sie die gewünschte Sprache auswählen können (Deutsch oder Italienisch). Für das Ausfüllen des Fragebogens benötigen Sie rund 15 Minuten.

Die Qualität der Umfrage hängt von der Mitarbeit der Befragten ab. Aus diesem Grund könnten jene

Indagine sull'ascolto radiotelevisivo in generale e relativo alle emittenti locali - 2017

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) conduce a partire da metà **ottobre 2017** un'indagine per conoscere le abitudini della popolazione altoatesina in relazione all'ascolto della radio e alla visione della televisione, con particolare attenzione nei confronti delle emittenti locali.

A questo scopo sono stati estratti dai registri anagrafici dei comuni della provincia di Bolzano, con un procedimento casuale, oltre 6.000 nominativi; tra questi si trova anche il Suo.

Ovviamente tutte le informazioni raccolte attraverso l'indagine saranno utilizzate a soli scopi statistici.

Per partecipare all'indagine viene messo a Sua disposizione, da subito, un questionario online all'indirizzo <https://astat.prov.bz.it/medien-it>.

Ad esso può accedere utilizzando la password qui sotto.

Si prega di fare attenzione al fatto che, ai fini della qualità del risultato, deve essere proprio **la persona cui la lettera è indirizzata** a rispondere alle domande.

È possibile compilare da qualsiasi computer, anche in più tempi, scegliendo la lingua di compilazione (italiano o tedesco). La compilazione del questionario richiede circa 15 minuti.

La qualità dell'indagine dipende dalla collaborazione delle persone intervistate. Pertanto, chi non avrà



Personen, die bis **15.11.2017** den Fragebogen nicht ausgefüllt und online zurückgeschickt haben, von einem unserer Erheber zwecks Durchführung einer Face-to-face-Befragung kontaktiert werden.

Sollte es Ihnen nicht möglich sein den Fragebogen online auszufüllen, bitten wir Sie, das ASTAT zwecks Durchführung eines telefonischen Interviews zu kontaktieren.

Für weitere Informationen und/oder um den Fragebogen telefonisch auszufüllen steht Ihnen das ASTAT gerne zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich dabei an folgende Personen:

Ida Lun, Tel. 0471 41 84 22
 Philipp Maneschg, Tel. 0471 41 84 32
 Nicoletta Colletti, Tel. 0471 41 84 30.

Wir zählen auf Ihre Mitarbeit und bedanken uns im Voraus für Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Direktor / Il Direttore
 Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

compilato e inviato online il questionario entro il **15.11.2017**, potrebbe essere contattato da un nostro rilevatore per effettuare un'intervista a domicilio.

Se fosse impossibilitato a compilare il questionario online, è pregato di contattare l'ASTAT per effettuare un'intervista telefonica.

Per ulteriori informazioni e/o per compilare il questionario telefonicamente può rivolgersi all'ASTAT, e precisamente alle seguenti persone:

Ida Lun, tel. 0471 41 84 22
 Philipp Maneschg, tel. 0471 41 84 32
 Nicoletta Colletti, tel. 0471 41 84 30.

Confidiamo nella Sua cortese collaborazione e ringraziamo anticipatamente.

Cordiali saluti.

STATISTISCHES GEHEIMNIS, AUSKUNFTS-PFLICHT, SCHUTZ DER GEHEIMHALTUNG UND RECHTE DER BETROFFENEN

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2017-2019 enthalten (KUL 014), welches mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde. Sie ist auch vom Landesgesetz Nr. 6 vom 18 März 2002 vorgesehen (Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung).

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Daten unterliegen dem statistischen Geheimnis und den zum Schutz der Geheimhaltung vom Legislativdekret Nr. 196/03 festgelegten Regeln - Datenschutzkodex (Art. 2 Zielsetzung; Art. 4 Begriffe; Art. 7-10 Rechte des Betroffenen; Art. 13 Information; Art. 28-30 Verarbeitende Personen; Art. 104-110 Verarbeitung zu statistischen oder wissenschaftlichen Zwecken). Sie dürfen nur in zusammengefasster Form dargestellt oder bekannt gegeben werden, so dass keine Rückschlüsse auf identifizierbare Personen möglich sind; sie dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden (Art. 9 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322 vom 6. September 1989).

Rechtsinhaber der Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des ASTAT, Timon Gärtner.

SEGRETO STATISTICO, OBBLIGO DI RISPOSTA, TUTELA DELLA RISERVATEZZA E DIRITTI DEGLI INTERESSATI

La presente indagine è inserita nel Programma statistico provinciale 2017-2019 (KUL 014), approvato con delibera della Giunta provinciale. Essa è prevista anche dalla legge provinciale 18 marzo 2002 n. 6 (norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione).

I dati raccolti nell'ambito della presente indagine sono tutelati dal segreto statistico e sottoposti alle regole stabilite, a tutela della riservatezza, dal decreto legislativo n. 196/03 - Codice in materia di protezione dei dati personali (artt. 2, finalità; 4, definizioni; 7-10, diritti dell'interessato; 13, informativa; 28-30, soggetti che effettuano il trattamento; 104-110, trattamento per scopi statistici e scientifici). Essi possono essere esternati o comunicati soltanto in forma aggregata, in modo tale che non se ne possa trarre alcun riferimento relativamente a persone identificabili; possono essere utilizzati solo per scopi statistici (art. 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989 n. 322).

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'ASTAT, Timon Gärtner.